B 112 207

1

Chant des pauvres :

Arri omps aman eu kichen ho tor
En hano Jesus da c'houl diod.
Da c'houlen oz, eun tam bara,
Rac naon a meump ha glao a ra.

O kristenien, o pet true,
Niñ a so kristenien ive...

Chui so eu tal eu tan o toman
Chui a neus bara ewit pijan:
ha niñ na meump tam da dibriñ
Nag ho bugale kouls ha niñ;
ha niñ na meump da ust d'houfen
nemed koumoul ha tewaligen.

O kristenien, o pet true,
Niñ a so kristenien ive...

En han 'Doue paour ewel damps,
Kisie d'an daoulin o pedamps,
Da reiñ dimps, pa n'eout da goll,
Ar bruzun a goaë demus ho tol.

O kristenien, o pet true
Niñ a so kristenien ive...

Niñ a moamps gaëch all eu hou bro
Tie, bëned, douar ha mado;
Breman, siouaz! na meump netra..
Roët hu dimps eun tam bara
Eun tam bara ewit bevan
Eur c'hornek er c'hraou ewit lojan.

O kristenien, &c.

nous sommes venus ici ~~auprès~~ à de votre porte
ouvrez nous au nom de Jésus ;
nous sommes venus demander un abri et du pain
Car nous avons faim et la pluie tombe.

O chrétiens, ayez de la pitié,
nous aussi nous sommes des chrétiens...
Vous ~~êtes assis~~ vous chauffer assis auprès de votre feu
Vous avez du pain en abondance :
et nous, nous n'avons pas un morceau pour manger
ni pour donner à nos enfants.
Et nous, nous n'avons au dessus de notre tête
que les nuages et les ténèbres.

O chrétiens, ayez de la pitié
Nous aussi nous sommes des chrétiens.

Au nom du Dieu pauvre comme nous
aujourd'hui nous vous prions à genoux
de nous donner, puisqu'ils ~~[illegible]~~ le perdent
les miettes qui tombent de votre table.

O chrétiens &c.

nous avions autrefois dans notre pays
des maisons, des bestiaux, de la terre, des richesses ;
hélas ! maintenant nous n'avons rien...
Donnez nous un morceau de pain
Un morceau de pain pour ne pas mourir,
Un petit coin dans l'étable pour nous abriter

O chrétiens &c.

Madou an douar na ya dont pad
gant ho madou gret ~~[illegible]~~ simplic vad
Ninamoamps gaïc'h all eu hou bro
tie, leened, douar hor madou;
a lord lo coït war hou leened,
Ar gernes 'neus lellüt hou ed
ar baourauter loswar hou zol
ay ar buzit en toul hou dor.
Ar vouen to 'n'hou yoebou
ar yucad kinesnid war hou zeurou.

O kristenien, o yid trué
c'hui yo comm ive mortese.

210 ℰ.

Les biens de la terre ne durent point:
faites bon usage de vos richesses.
autrefois nous avions dans notre pays
des maisons, des bestiaux, des terres, des richesses:
Des sorts sont tombés sur nos bestiaux
la famine a devoré notre blé
la pauvreté est assise a notre table
Et la gueune est a notre porte;
La perte est couchée dans nos lits
Et l'araignée tend sa toile sur notre lait.

o chrétiens, ayez de la pitié!!
Vous aussi vous ~~aurez~~ ou aurez besoin peut-être.